



*Circoscrizione Centro Storico – Piedicastello nell’augurare a tutti  
**Buon Natale e Felice Anno Nuovo**  
vi invita al concerto di*

**“ORCHEXTRA TERRESTRE”**

**sabato 18 dicembre alle ore 10.30 presso il Cinema Astra**

## SOMMARIO

Siamo il cuore della città	1
Gemellaggio verso Prijedor	5
Via Brennero e Via Maccani	6
Piedicastello	7
I gruppi consiliari	8
Viaggio tra i quartieri	13
Il Bilancio	15
Il Polo Sociale	16
Le commissioni	18
La consulta dei Ragazzi	19
Informazioni Utili	20

## SIAMO IL CUORE DELLA CITTÀ

**Presidente Redolfi, se dovesse fare un bilancio come descriverebbe il lavoro fatto in Circoscrizione quest’anno?**

«Siamo riusciti a fare un ottimo lavoro, grazie anche all’aiuto dei cittadini. Si è confermato che la Circoscrizione è un importante strumento di partecipazione. Ora si sta aprendo una nuova stagione impegnativa nella quale saremo chiamati a svolgere un ruolo fondamentale nella

realizzazione di quelle decisioni che determineranno, per il futuro, una nuova visione di Trento. Ci troviamo poi in una fase difficile della finanza pubblica. In questi anni che mi hanno visto presidente abbiamo però lavorato tutti intensamente con l’intento di far capire che questa nostra parte di città deve essere considerata come il cuore stesso di Trento. Nel momento in cui affrontiamo i problemi, come abbiamo fatto

nelle assemblee dei diversi quartieri ascoltando i bisogni della gente, non possiamo non ritenerci, in ogni zona, parte integrante della città a tutti gli effetti. Per questo motivo come Circoscrizione non possiamo ritenerci estranei agli interessi della città in generale. In un anno di lavoro abbiamo ottenuto anche molti risultati urbanistici che contribuiranno a rendere il nostro territorio più vivibile».

### **Che risultati sono?**

«Dal punto di vista urbanistico come Circoscrizione abbiamo lavorato e continueremo a farlo, affinché questa città sia considerata il capoluogo di un territorio più vasto. Condivido con il sindaco quest'idea e aggiungo che non mi sembra che vi sia nelle forze politiche di maggioranza o di opposizione un pensiero diverso. Quando parlo di ragionamenti urbanistici intendo pensare sul serio a come strutturare la zona limitrofa al centro storico e la sua funzione oltre ai due assi principali e fondamentali della nostra città, via Maccani e via Brennero».

### **Quali sono le priorità?**

«Dentro questo quadro, considerato che via Maccani e via Brennero sono soggette ad un forte sviluppo urbano, io sostengo, con grande serenità che questa parte di città abbia l'assoluta necessità di avere una nuova scuola media che venga collocata dentro l'ambiente dell'ex Atesina di via Marconi. È infatti nostra intenzione creare in quel punto un luogo centrale che consenta ad una zona in espansione di essere comunità.

Un altro aspetto che mi preme sottolineare è l'idea, portata avanti proprio dalla Circoscrizione e finalmente accolta, di considerare la progettualità e l'investimento urbanistico e sociale dell'intera destra Adige. Le questioni riguardanti questa zona non si possono più lasciare al piccolo territorio e que-

sto significa che quello che stiamo mettendo a bilancio su Piedicastello e quello su cui la Provincia sta ragionando, è un'idea complessiva di territorio, che ci interesserà il prossimo anno.

Serve sottolineare alcuni aspetti che riguardano l'Italcementi di Piedicastello. Occorre definire le condizioni che permettano a quello che in questa zona verrà fatto di essere parte essenziale della città. Ora dobbiamo anche affrontare con più determinazione tutta l'area intorno all'attuale casello autostradale del centro, che andrà sicuramente chiuso. Per l'area ex Rigotti si deve invece considerare una ri-progettazione che determini le condizioni per un investimento forte che non potrà esserci senza il nuovo ponte sull'Adige, da realizzare in linea con la zona dove sarà costruito l'inceneritore. Questa nuova vivibilità potrà costituire una grande occasione che consentirà di trasformare l'arginale dell'Adige in una pista ciclabile. Per i quartieri in questo ultimo anno si è già fatto molto, ora però bisognerà migliorarne la vivibilità. In questo senso penso, ad esempio, al Magnete: nel corso del prossimo anno si cercherà di renderlo più a misura di uomo».

### **Dal punto di vista sociale, invece, quali sono i punti fondamentali?**

«Il piano sociale di Trento ha messo nelle condizioni le nostre collettività di affrontare ogni questione nella giusta maniera. Un plauso va a chi ogni giorno lavora all'interno del Polo e che offre il proprio aiuto. Non possiamo però ignorare la presenza dei nomadi. È per questa ragione che credo sia arrivato il momento di decidere dove progettare le cosiddette "micro aree". Ci si deve mettere attorno a un tavolo e ragionare sull'argomento. Intanto però un forte ringraziamento va al mondo parrocchiale e a tutte quelle associazioni che operano per le persone meno fortunate. Un'altra sfida

nel campo sociale sarà poi quella di affrontare la situazione di molte famiglie che si trovano con problematiche interne, legate anche al mondo giovanile. La politica deve interessarsi di questo disagio e deve saper governare affrontando i problemi per quelli che sono».

### **Infine, la crisi economica ha interessato anche le attività presenti sul territorio. In che modo la Circoscrizione intende affrontare il problema?**

«Come Circoscrizione non possiamo non guardare alle questioni che riguardano la mancanza di lavoro e la crisi che molte piccole aziende stanno affrontando. Nelle diverse scelte politiche dobbiamo tenere sempre presente anche questo mondo. Sarà certamente preoccupazione della Circoscrizione attivare interventi che vadano ad arginare gli aspetti negativi derivanti da questa crisi economica.

Dopo aver trattato di questo importante ambito in conclusione vorrei lanciare un appello per quanto riguarda la legge istitutiva delle comunità di valle. Serve in maniera determinata e forte un ragionamento con le Circoscrizioni attraverso il Consiglio comunale sull'importante ruolo che tale legge assegna a Trento. Sempre in questo ambito si dovrà, con la riforma delle Circoscrizioni, anche affrontare una riforma del sistema del decentramento e della partecipazione».



## LETËR “QYTETARËVE TË RINJ” TË TRENTO

Proçesi i ndryshimit të qytetit tonë ka marrë formën e një transformimi të thellë. Transformim që ka parasysh dhe konsideron “rolin” dhe funksionin e Trentos, si kryeqëndër dhe pike referimi e një territori shumë të shtirë, që karakterizohet nga një proces për integrim shoqëror dhe e bën këtë qytet një pikë referimi në europë. Një qytet europian, si nga pikëpamja kulturore po ashtu dhe nga pikëpamja e një qëndre ekonomike e favorizuar nga prezenca e Universitetit, të sektorëve prodhues dhe të kultures e turizmit

Një qytet që perkujdeset për qytetarët e vet nga qëndra deri në periferi, që nëpërmjet Qendrës Komunale i dëgjon dhe konfrontohet si me qytetarët dhe me shoqatat e ndryshme si një strument themelor i demokracisë.

Një kujdes të vecante këtë vit i është përkushtuar nga ana e Qendrës Komunale, krijimit të shoqatave nga ana e qytetarëve të rinj që jetojnë në zonat tona, me qëllim që të fillojë një proces i njohjes reciproke dhe e bashkëbisedimit, të dialogut, të vetëdijshem se bashkëjetesa dhe përmirësimi i marëdhënies shoqërore përbëjnë objektivin që duhet ndjekur.

Ftojme të gjithë njerëzit që vijnë nga të gjitha anët e botës dhe të shoqatave të tyre që të bëhen pjesë përbërëse e qytetit tonë e në këtë kontest duke konsideruar bukurinë dhe modernitetin e Kushtetutes dhe brënda saj, rolin e vecante të Autonomise sonë.

Bëjmë të ditur se në datën 20 dhjetor 2010, në orën 20.30 Qendra Komunale e Qendërs Historike të Piedicastello organizon një takim për t’u njohur me shoqatat e qytetarëve të rinj që jetojnë në lagjet tona. Takimi do të zhvillohet në sallën e Qendrës pranë rugës Verruca, 1 në Trento dhe ju ftojme të merni pjesë sa më shumë.

**Il Presidente della Circoscrizione  
Melchior Redolfi**

## SCRISOARE PENTRU “NOII CETATENI” DIN TRENTO

Procesul de schimbare al orasului nostru a luat in ultimul timp caracterul unei profunde transformari. Aceasta transformare tine cont si considera in mod profund rolul si functia orasului Trento ca si oras rezidenta si punct de referinta pentru un teritoriu mai vast, legat de un parcurs de includere sociala care face din oras un punct de referinta europeana.

Un oras european, atat din punctul de vedere a vocatiei culturale multietnica cat si din punctul de vedere al functiei de dezvoltare economica legata al faptul ca exista o Universitate cu un sector productiv inalt pentru cultura si turism.

Un oras ce are grija de locuitorii lui si de cartierele lui,

atat din centru cat si din periferie, un oras ce asculta si se confrunta cu locuitorii lui si cu asociatiile fundamentale ca si instrument de democrazie si participare cu ajutorul primit de la Circoscrizione.

In acest an o atentie speciala a fost data de catre Circoscrizione pentru rilevarea asociatiilor care sunt promulgate de catre noii cetateni ce traiesc in circoscritia noastra cu scopul de a incepe un proces de cunoastere reciproca si de dialog constient care sa favorizeze trairea in comun si sa puna in valoare retea de relatii sociale in cartierele comune, acestea fiind obiectivele de urmarit.

De aceea invitam toate persoanele, indiferent din ce parte al lumii provin, si asociatiile lor, sa faca parte integrala din acest oras si prin prisma lui sa considere frumusetea si modernitatea Constitutiei noastre si in internul Ei rolul special al Autonomiei noastre.

Va informam ca in data de 20 Decembrie 2010 la ora 20.30, Circoscrizione Central Istoric Piedicastello organizeaza o intalnire cu asociatiile noilor cetateni care traiesc in cartierele noastre. Intalnirea va avea loc in sala circumscritionala din via Verruca, numarul 1 in Trento si va invitam sa participati numerosi.

**Presedintele Circoscrizione,  
Melchior Redolfi**

## ПИСМО НОВИМ ГРАЂАНИМА ТРЕНТА

Процес промена нашег града преузео је карактер дубоке трансформације. Трансформација која узима у обзир и “улоге” и функције града Трента, као главног града и референтне тачке много веће територије, уједињен путем социјалне инклузије која град чини једним од референтних тачака Европе.

Европски град, који и на основу мултиетничке културне занимања као и на функцији економског развоја привреде захваљујући Универзитети и производним гранама високог ранга као и културе и туризма.

Један Град који је пажљиви према својим грађанима и својим предграђима, од центра до периферије, и који путем својих општинских округа слуша и упоређује се са грађанима и њиховим удружењима, који су један од главних начина учешћа и демократије. Посебна пажња ове године од Градског округа посвећена је упознавању са асоцијацијама нових грађана који живе на нашим просторима са циљем узајамног упознавања и свјесног дијалога да би се побољшало међусобно живљене и друштвени односи, и да то буде као заједнички циљ.

Позивамо све особе, са било ког места у свету, као и њихова удружења да буду део нашег града и у овом

контексту, с обзиром на лепоту и модерности нашег Устава и унутар ње посебну улогу наше аутономије. Обавештавамо Вас да ће се 20. децембра, 2010 у 20:30 организовати један састанак упознавања од стране Округа Старог града Пједикастело са удружењима нових грађана који живе у нашем сусједству. Састанак ће се одржати у сали Округа у *Via Verruca n°1* у Тренту позивамо вас да бројни присуствујете.

**Председник Округа  
Мелкиоре Редолфи**

## ПИСЬМО «НОВЫМ ГОРОЖАНАМ» ТРЕНТО

Процесс изменения нашего города принял характер глубокой трансформации. Эта трансформация не только подразумевает весомую «роль» и функцию Тренто, как города- административного центра и центрального пункта очень обширной территории, объединённой социальным путём, но и которая делает город одним из европейских центров.

Европейский город, не только в смысле культурного, многонационального функционирования, но и в смысле экономического развития, обусловленного наличием Университета, а так же производственного сектора культуры и туризма.

Город внимательно относится и к своим жителям, и к своим кварталам, от центра до окраин. В Округах города прислушиваются к горожанам и к их ассоциациям, ведь они - фундаментальные инструменты участия в процессе демократии.

В этом году особое внимание со стороны Округа было обращено на ассоциации, созданные «новыми горожанами», которые стремятся привести в действие механизм знакомства и диалога друг с другом, сознавая, что содействие сожительства и создание сети социальных связей в кварталах - это общий объектив для достижения.

Мы призываем горожан Тренто, независимо от их гражданства и национальности, а так созданные ими ассоциации быть составными частями нашего города. Эта возможность предусматривается Конституцией, внутри которой особая роль отведена Автономному региону Тренто.

Сообщаем, что 20 декабря 2010 года в 20.30 Округ Исторического Центра Пъедикастелло организует встречу- знакомство с ассоциациями «новых горожан», которые живут в наших кварталах. Встреча состоится в окружном зале на улице *Verruca 1* в Тренто. Мы ожидаем вашего активного участия.

**Президент Округа  
Мелкиоре Редолфи**

致新市民的信

我市的改革进程已获取诚效，特兰托市作为省会及改革中的一个要点角色，它已经融于了社会，并是欧洲的一个基点。

特兰托，一个欧洲城市，无论是在多民族文化的使命上，还是在经济发展、高等教学、优质产品、文化及旅游方面的都是一个功能使者。

特兰托市关心它的市民，从市中心到郊区，通过每个区委会和协会倾听市民的想法。特别是今年，区委会特意再次推出由新市民提意的相互理解、相互交流的新开端，以促进社会共存和开发社会居民关系网的目标。

我们邀请所有市民，不论您是从那个地方来的，您和您的协会是这个城市的一部分。在如此美丽和先代化的城市中我们区委会的特殊角色和自治权就镶嵌于此画中。

通知，由区委会组织的与新市民协会对话的活动将于 12 月 20 日晚 20:30 在 Piedicastello 旧城中心的会议厅举行，欢迎大家参加！

地址: Via Verruca, 1

特兰托市

رسالة ترحيب إلى أهل و سكان مدينة ترينتو الجدد،

لا بد الأخذ بعين الإعتبار طابع التحول العميق الذي عبرت به مدينة ترينتو. إن التغييرات والتطورات التي تعاقبت جعلت من مدينة ترينتو اليوم نقطة مرجعية ذات أهمية اجتماعية على نطاق محلي و أوروبي.

إن أهمية مدينة ترينتو يرتبط بنشاطها الاجتماعي متعدد الأعراف والثقافات بالإضافة إلى دورها في التنمية الاقتصادية المرتبط بوجود الجامعة والإزدهار الصناعي والسياحة. تتميز هذه المدينة بإنتباها لشعبها وأحيائها، من المركز إلى المحيط، و من خلال دوائرها الحكومية تستمع إلى مواطنيها والجمعيات التي تمثلهم وبذلك تحترم حق المشاركة والديمقراطية. وقد تم إيلاء اهتمام خاص هذا العام للتعرف على الجمعيات التي نشأت على يد سكان المدينة الجدد، بهدف المساعدة و التشجيع على التفاهم والحوار المتبادل و بالتالي تسهيل التعايش وتعزيز شبكة العلاقات الاجتماعية.

ونحن ندعو جميع المواطنين الكرام، بغض النظر عن الأصل و الجنسية، إلى أن يكونوا جزءا متمما لمدينتنا، وأن يتقبلوا دستورنا و أهميته في الحصول على الحكم الذاتي.

ترغب دائرة "Circoscrizione Centro Storico Piedicastello" بإعلامكم أنه في حوالي الساعة الثامنة و النصف من تاريخ عشرين كانون الأول، سيتم تنظيم لقاء مع الجمعيات التي تمثل سكان أحياء المدينة الجدد. سيتم اللقاء في قاعة الدائرة المتواجدة في:

Via Verruca, 1- Trento

ندعوكم للحضور و المشاركة و نرحب بكم،

رئيس الدائرة،

REDOLFI MELCHIORE

# VERSO IL GEMELLAGGIO CON LA CIRCOSCRIZIONE CENTRO DI PRIJEDOR, CITTÀ DELLA BOSNIA ERZEGOVINA

Nel corso del 2010 la Circoscrizione Centro Storico Piedicastello ha costruito le condizioni per sottoscrivere con la Circoscrizione Centro della città di Prijedor nel Nord Ovest della Bosnia Erzegovina, un gemellaggio.

Tale iniziativa ha come obiettivo la valorizzazione da parte delle due circoscrizioni del patrimonio di relazioni costruite tra le due città dal Progetto Prijedor, attraverso lo scambio di pratiche e sensibilità di amministrazione delle comunità locali nei settori dell'urbanistica, del ruolo dei mercati cittadini nella promozione dello sviluppo locale, delle politiche sociali e della cultura con particolare attenzione al coinvolgimento dei giovani e delle scuole.

Il Progetto Prijedor è una iniziativa che con capofila il Comune di Trento è partita nel 1996, subito dopo la fine della guerra nel cuore della ex Jugoslavia ed ha voluto dare un contributo alla ripresa della vita democratica, sociale, culturale ed economia di una realtà violentata dalla guerra ed appesantita dalle difficoltà della riconciliazione tra le diverse nazionalità, attraverso iniziative che hanno visto il coinvolgimento di enti locali, associazioni di volontariato, organizzazioni del terzo settore, istituzioni e tanti volontari trentini e prijedorciani.



Il viaggio, seguito anche dalla stampa locale, è stata una occasione importante per incontrare la rappresentanza della circoscrizione di Prijedor centro per ulteriormente condividere gli obiettivi del gemellaggio e per visitare la città e le molte iniziative realizzate dal Progetto Prijedor in questi

quattordici anni. Durante il mese di ottobre si è recata a Prijedor una delegazione guidata dal Presidente Melchior Redolfi e composta dai Consiglieri Annalisa Tomasi, Roberta Zalla in qualità di Presidente della Commissione politiche sociali e Nuove cittadinanze, Aldino Chiampan rappresentante della minoranza e dal consigliere comunale Silvano Pedrini che, su incarico del Sindaco Alessandro Andreatta, segue il Progetto Prijedor per conto del comune di Trento.

Un impegno della nostra circoscrizione per aprire strade di conoscenza ed incontro di altre persone, di altri territori e storie dedicato ai cittadini soprattutto più giovani delle circoscrizioni di Trento e Prijedor centro, per crescere tutti nella capacità di comprensione della complessità dell'oggi e di contribuire a costruire una Europa più consapevole della propria identità, più coesa e solidale.



*Presidenti delle Circoscrizioni Trento Centro Storico-Piedicastello e Prijedor Centro, Melchior Redolfi e Radojica Djudjic*

# VIA BRENNERO E VIA MACCANI TRA RIQUALIFICAZIONE E GRANDI OPERE

L'asse di via Brennero e quello di via Maccani subiranno nel futuro prossimo una trasformazione urbanistica tanto importante da potersi definire decisiva per il futuro della circoscrizione Centro Storico-Piedicastello. Il restyling di via Brennero partirà dal quartiere di San Martino. In questo senso ci si rifarà all'articolato progetto, nato dalla Circoscrizione e dalle istanze espresse dai residenti del quartiere, pensato per apportare dei miglioramenti alla viabilità ed alla vivibilità. Nel quartiere di San Martino verranno strutturate varie aree tramite la realizzazione di isole ambientali; una riorganizzazione ad area pedonale farà quindi divenire largo Nazario Sauro la nuova area centrale dell'intera zona. L'attenzione poi verrà posta su un più diretto collegamento del quartiere con il centro storico. La realizzazione dell'obiettivo in questo senso passerà attraverso una riqualificazione di via Suffragio ed una maggiore valorizzazione del parco della Predara.

Riguardo alle opere già cantierate, si rileva che sono terminati i lavori pensati per migliorare la viabilità e l'estetica della parte nord di via della Malvasia. Con una serie di interventi lungo questo tratto si è infatti introdotto e disciplinato il transito a senso unico, permettendo così la realizzazione di un percorso pedonale pavimentato. Il numero di parcheggi regolamentati è aumentato e due dissuasori in porfido garantiscono ora il rallentamento dei veicoli in transito lungo la strada. I lavori hanno interessato anche il sagrato antistante la chiesa di San Martino, aumentandone la superficie e riqualificando l'insieme con la posa di alberi, panchine e cestini.

Al futuro dell'intero tragitto di via Brennero è stata dedicata anche la riunione con la cittadinanza organizzata il 21 ottobre scorso. In merito sono tre i punti sui quali la Circoscrizione insiste in particolare modo: l'asse stradale dovrà divenire prossimamente un'arteria urbana con attraversamenti e isole pedonali; si dovrà quindi passare per la riqualificazione del quartiere Magnete con l'introduzione di nuove zone verdi e (soprattutto) con il completamento del passaggio di via Untervegher; infine sarà necessaria l'assegnazione degli spazi dell'ex Atesina per la realizzazione di una scuola media. Tra i problemi principali che sono stati espressi dai cittadini nel corso della ri-

nione vi è poi quello dell'eccessivo traffico. In questo senso è forte la richiesta di portare avanti una progettazione che dia sempre maggior spazio al trasporto pubblico e alla mobilità definita «lenta».

Al quartiere Solteri-Centochiavi-Magnete sarà poi ultimata la realizzazione di un luogo centrale per la comunità, che affiancherà le strutture necessarie per migliorare la vivibilità presso il complesso residenziale Magnete, per le quali sono già stati predisposti nel bilancio comunale 100.000 mila euro. Come più volte richiesto dalla popolazione, a breve sarà anche definita in via Solteri, la realizzazione di un centro civico. Ciò potrebbe avvenire sfruttando l'area dell'ex Atesina. Il progetto potrebbe essere affiancato dalla realizzazione di una nuova scuola media, che con l'aumento della popolazione residente del quartiere è percepita come un'esigenza sempre più impellente.

Per quanto riguarda l'asse di via Maccani e il quartiere di Campotentino l'obiettivo è quello di mettere in campo una proposta progettuale che possa portare ad una riqualificazione dell'intero quartiere, sia attraverso interventi di integrazione sociale che di viabilità. Gli impegni assunti dalle circoscrizioni, riportati anche nelle priorità di bilancio, sono quelli di creare nuovi parchi pubblici e di provvedere alla sistemazione delle piste pedonali che serviranno a valorizzare il territorio. L'area della ex Sloi, infine, sarà interamente bonificata. Come previsto dall'amministrazione comunale, poi, alcuni privati avranno l'opportunità di presentare dei progetti di sviluppo e definizione dell'intera area, che saranno quindi discussi in Consiglio comunale.



# PIEDICASTELLO: TRE MILIONI IN BILANCIO PER LA RIQUALIFICAZIONE

Sono ingenti e positivi i cambiamenti che il futuro riserba alla nostra città. Numerose trasformazioni interesseranno anche il quartiere di Piedicastello, uno dei rioni più antichi di Trento, che sarà oggetto di un'importante riqualificazione che vedrà protagonista la realizzazione di un articolato piano di politiche sociali. L'intera destra Adige sarà vista prima di tutto come un'area da riempire di contenuti progettuali che possano permetterne la valorizzazione. Il Comune di Trento, nel bilancio 2011 ha introdotto un capitolo apposito di circa 3 milioni per la sistemazione del quartiere.

La recente assemblea pubblica a cui hanno partecipato il sindaco del Comune di Trento Alessandro Andreatta e il presidente della Provincia autonoma di Trento, Lorenzo Dellai, ci ha permesso di capire quali saranno gli interventi che nel prossimo periodo interesseranno questa parte di territorio circoscrizionale. Dopo lo spostamento dell'ex tangenziale è chiaro che la priorità di Piedicastello sarà quella di utilizzare i nuovi spazi ricavati dall'ex sedime stradale affinché si possa realizzare una nuova piazza per l'antico borgo, che abbia come riferimento la chiesa di Sant'Apollinare della quale vedremo nel breve periodo, finalmente il completamento di tutti i lavori di restauro.

Come già ribadito dal governatore Dellai durante la stessa assemblea, lo sviluppo dell'area della destra Adige rappresenterà anche «un'occasione di crescita economica e sociale» che sarà portata avanti in collaborazione con la cittadinanza. Un'altra partita importante sarà quella che si giocherà sull'area ex Zuffo-ex Rigotti, che vedrà lo spostamento a Trento Sud del casel-



lo dell'A22 con una conseguente chiusura del casello centro e la diminuzione del traffico che ad oggi attanaglia l'intero quartiere. Per quanto riguarda la riqualificazione il nodo principale è l'area dell'ex Italcementi. La zona inizialmente comprendeva cinque ettari di terreno, ma nel corso degli anni si è ampliata includendo l'area della motorizzazione civile e quella della Bonomelli raggiungendo in totale un'ampiezza di 7,5 ettari.

Il progetto che interessa quest'area è nato dalla maturazione della convinzione che si debbano fornire al quartiere di Piedicastello delle funzioni importanti, utili a tutta la comunità, che l'aiuteranno a crescere e svilupparsi. Ecco allora la nascita dell'idea di un mix di servizi che comprenda sia la realizzazione di una nuova zona residenziale, destinata per metà a privati e cooperative e per la restante parte a canone sociale e moderato, sia la valorizzazione della zona in senso commerciale. Ultima ma non di certo meno importante è poi la creazione di una nuova struttura scolastica, un polo integrato di formazione, ricerca e attività di impresa e information

technology che corrisponde alla vocazione della città di Trento di far crescere le nuove generazioni e dare loro un lavoro qualificato.

Il progetto di riqualificazione dell'antico rione di Piedicastello passa infine anche dall'eliminazione della rotatoria centrale. L'operazione permetterà quindi il recupero dell'antica piazza e seguirà il progetto che venne redatto alla fine degli anni '90 dall'architetto Alda Rebecchi. Per rispondere alle necessità dei cittadini si costruirà inoltre un ponte pedonale all'altezza di via Verdi. L'attraversamento del fiume non sarà carrabile e unirà la destra Adige al centro città. Sempre per migliorare la vivibilità del quartiere si sta pensando in conclusione ad un sistema di dirottamento del traffico da via Brescia legato, soprattutto, alla realizzazione di un altro ponte sul fiume Adige in diretto collegamento con la tangenziale nella zona Ischia Podetti. Il futuro, insomma, per il quartiere di Piedicastello si presenta come diretto nel senso di una crescita e della valorizzazione e del soddisfacimento sempre maggiore delle necessità dei cittadini.

# LA PAROLA AI GRUPPI CONSILIARI

## PARTITO DEMOCRATICO DEL TRENTO

Tre sono gli elementi che hanno caratterizzato l'attività del Partito Democratico all'interno della maggioranza del Consiglio Circoscrizionale nel corso del 2010: la espressione di parere positivo al Piano Urbano della Mobilità, la attenzione ai quartieri a Nord della città e la crescente collaborazione tra i livelli istituzionali e politici all'interno del neocostruito coordinamento cittadino del Partito Democratico.

Il Piano Urbano della Mobilità, approvato ad autunno inoltrato dal Consiglio Comunale, è stata una importante scelta strategica della amministrazione con gli obiettivi di riduzione progressiva del traffico motorizzato privato, di adeguamento del sistema della sosta, di incentivazione del traffico non motorizzato e della ciclopeditonalità e di sviluppo e razionalizzazione del trasporto pubblico sia su gomma che su rotaia. Il nostro parere è stato positivo con la richiesta di adottare in particolare per il trasporto pubblico su rotaia scelte sobrie in termini di tecnologie e di soluzioni organizzative.

Per quanto riguarda i quartieri a Nord di Trento ed in particolare le aree urbane percorse dalle vie Maccani e da via Brennero ed il quartiere di San Martino è stata fatta una "operazione ascolto" nei quartieri e assumendoci "il compito di interpretare pubblicamente le contraddizioni del nostro tempo e di indicare le soluzioni", per usare le parole del nostro Sindaco, con la maggioranza del Consiglio circoscrizionale è stata posta all'attenzione dell'amministrazione la necessità di intervenire per migliorare la



viabilità ciclopeditonale e l'arredo urbano, per richiedere interventi a ulteriore sostegno della socialità e per verificare la possibilità di avviare un percorso di riordino urbanistico di tali aree in considerazione del loro sviluppo futuro.

L'elezione, avvenuta all'inizio del 2010, del Coordinatore cittadino del Partito Democratico del Trentino Vanni Scalfi ha dato l'avvio ad una importante attività di confronto con i circoli cittadini del partito e tra gli amministratori dei livelli circoscrizionale e comunale di Trento. Una opportunità che consentirà di dare maggiore forza, sinergia ed unitarietà alle proposte politiche del partito per il governo della città, nella valorizzazione dei diversi punti di vista. L'impegno del gruppo consiliare del PD per il 2011 sarà quello di rafforzare la sua attività di ascolto di tutti i cittadini, in accordo con gli altri partiti della maggioranza e per contribuire con il Circolo del PD del Centro Storico - Piedicastello alla definizione delle proposte politiche di governo della città.

## POPOLO DELLE LIBERTÀ

Un altro anno di lavoro per la circoscrizione Centro Storico - Piedicastello e in questo spazio riservato ai consiglieri del Popolo della Libertà ci va di rendere noto alla popolazione quello su cui in questo 2010 abbiamo lavorato.

Documento relativo alla realizzazione in piazza Centa di una pavimentazione che sostituisse l'attuale sentiero sterrato creatosi naturalmente con il continuo passaggio dei pedoni. Il documento è stato approvato dal consiglio circoscrizionale, e si sta valutando l'intervento.



Documento relativo allo spostamento a sud della fermata dell'autobus di via F.lli Fontana in direzione Piedicastello – Stazione Ferroviaria, per dare più spazio ai fruitori del servizio. Il documento è stato approvato dal consiglio circoscrizionale e la fermata è stata collocata all'altezza dell'Unicredit Banca di via F.lli Fontana.

Documento relativo al blocco dei veicoli Euro 0 e Euro 1 dalle 8.00 alle 19.00 nei giorni feriali, di provvedere a mantenere la temperatura all'interno degli edifici comunali tra i 18 °C e i 20 °C, di sostituire quando sarà necessario i veicoli comunali con veicoli a basso impatto ambientale. Il documento non è stato approvato dal consiglio circoscrizionale.

Tra i molti documenti che abbiamo trattato e che sono stati approvati in circoscrizione vi è la proposta di installazione di una centralina per la rilevazione dell'inquinamento nel triangolo Cristo re – Piedicastello – Vela; un'interrogazione sulla sospensione dei lavori di disinquinamento delle rogge di Trento nord per capire l'ammontare dei costi, lo stato di disinquinamento ed infine la richiesta d'installazione di un cancello sulle scale di accesso alla riva sinistra del fiume

Adige all'altezza del civico n°73 di via Lung'Adige G. Leopardi.

Nel mese di febbraio con un'interrogazione, bocciata dalla maggioranza, rivolta al consiglio comunale avevamo chiesto se le dichiarazioni del direttore dell'ufficio SIAE di Trento Walter Gentile, riferite al non intervento nei confronti del Centro Sociale Bruno per volontà di alcuni politici, fossero vere, se il Comune di Trento avesse verificato il rispetto del regolamento comunale per le manifestazioni nello stabile.

Abbiamo espresso tutte le nostre perplessità sul Piano Urbano della Mobilità, un progetto troppo oneroso per il quale sono state ignorate soluzioni più economiche come era stato fatto un anno fa con l'inceneritore.

Finalmente alla fine di questo 2010 sono state organizzate tre assemblee di quartiere, ma in due occasioni il confronto non è avvenuto per la mancanza dei rappresentanti del Comune e della Provincia.

Continueremo la nostra attività per il bene dei cittadini di questa circoscrizione, rimaniamo in attesa di vostre segnalazioni al nostro indirizzo e-mail: [pdcentrostorico@gmail.com](mailto:pdcentrostorico@gmail.com).

## LEGA NORD TRENTINO

Il Gruppo Lega Nord Trentino in consiglio circoscrizionale C12, formato da due componenti (Gianni Festini Brosa e Davide Franceschini) fin dall'inizio della consiliatura ha posto le richieste dei cittadini per uno sviluppo equilibrato del territorio alla base delle attività e azioni in Circoscrizione.

Il recupero dell'identità e del valore dei diversi quartieri che formano la C12, è stato uno dei punti di partenza nel dare la direzione del primo anno e mezzo di attività consiliare; i due rappresentanti istituzionali della Lega Nord Trentino, infatti, hanno più volte messo l'accento sull'importanza di recuperare e valorizzare gli aspetti caratteristici e soprattutto le risorse umane e ambientali di ognuno dei quartieri.

L'impegno dei consiglieri è stato poi rivolto ad evidenziare anche quegli aspetti problematici che venivano sollevati dai cittadini, trovandosi spesso a chiedere una risposta pronta del Comune, dove risulta ancora assente negli interventi. Uno dei punti carenti, è dato proprio dall'incapacità (o non volontà?) di garantire ai cittadini una maggior sicurezza sia nei quartieri di residenza sia in centro città, trascurando i segnali evidenti di alcuni sintomi del degrado della città. Questi sintomi si accompagnano a vari fenomeni di crescente disagio sociale, presenti in più aree della circoscrizione, che necessitano urgentemente di una migliore politica sociale, sia a livello circoscrizionale che comunale.

Un'attenzione particolare è stata poi dedicata alla mo-



bilità, fattore chiave negli equilibri della città, anche vista la predisposizione durante il 2010 del nuovo Piano Urbano della Mobilità, al fine di migliorare i collegamenti tra periferie e centro città e predisporre una viabilità urbana ed extra-urbana sostenibile anche nel futuro. La pianificazione del territorio rispettosa dei diritti del cittadino e dell'ambiente è infine un altro punto cardine degli atti predisposti dai consiglieri della Lega Nord Trentino; la continua ricerca delle soluzioni più corrette per una miglior vivibilità del territorio ha portato il gruppo anche ad una strenua lotta contro l'ipotesi di un inceneritore a Trento. Sono state molte le tematiche portate in circoscrizione da parte della Lega Nord, per un totale di 62 documenti ed un terzo di quelli presentati sono stati approvati. Tra le tematiche trattate ricordiamo la richiesta di valorizza-

zione di un parco alla Vela e la valorizzazione del Sentiero San Vili, la necessità di una nuova rampa della rotatoria Trento Centro e la mobilità in accesso alla città, il controllo degli scavi nella discarica di Ischia Podetti, il problema dei parcheggi alla Vela e moltissime altre questioni riguardanti la sicurezza dei cittadini

e lo stato di degrado in alcune zone della nostra città. Come consiglieri ci siamo impegnati a riportare in consiglio circoscrizionale le necessità dei residenti. Esprimiamo un grazie a tutti i cittadini che ci hanno sostenuto in questo compito, e a tutti quelli che lo vorranno fare in futuro.

## UNIONE PER TRENTO

Sulla nostra circoscrizione a breve, saranno attuate scelte strategiche per il futuro della nostra città, scelte che sono state condivise dai cittadini e che attendono da anni una soluzione. Si pensi, ad esempio, al nuovo assetto dell'area "Italcementi". Realizzando, in quella zona, un "polo per il futuro", si potrà far crescere e dare lavoro qualificato ai nostri giovani, così facendo, si riuscirà a recuperare completamente, anche il senso di radicamento al proprio territorio della comunità di Piedicastello.

La certezza della bonifica delle rogge di Trento Nord, che partirà con l'anno prossimo, è di buon auspicio affinché il piano di bonifica per l'area "ex carbochimica Sloi", sottoposto dalla PAT all'approvazione ministeriale, sia attuato con l'utilizzo delle tecniche all'avanguardia annunciate.

La volontà di ampliare la scuola primaria e realizzare il nuovo ponte sull'Adige, a servizio soprattutto di Ischia Podetti, darà risposta alle richieste dei residenti e sgraverà la comunità di Vela dal traffico pesante. La ridefinizione dell'area ex Atesina ed ex Frizzera nel rione dei solteri con l'inserimento della futura metropolitana alleggerirà il traffico il rione dei Solteri.

Abbiamo sollecitato, in particolare, il consiglio circoscrizionale sottoponendo all'attenzione una serie di argomenti che sono stati approvati e portati all'attenzione del Sindaco e della Giunta comunale:

1) di realizzare un tratto sperimentale di barriere antirumore fotovoltaiche nel tratto ferroviario tra lo scalo Filzi e il cavalcaferrovia di via Maccani;



2) di realizzare modalità di trasporto innovative per la nostra città come: scale mobili o tapis roulant nei tre importanti accessi al centro storico: sottopasso ferroviario di via Lampi; sottopasso ferroviario di via Canestrini; scalinate lato sud e lato nord del cavalcaferrovia di San Lorenzo;

3) è stato chiesto alla giunta comunale di recuperare l'edificio Ex Casino di tiro al Bersaglio di corso Buonarroti;

4) è stato proposto che a bordo degli autobus cittadini siano installate le emettitrici di biglietti e di attivare la sperimentazione di vendita dei biglietti via sms. Il nostro obiettivo, condiviso anche in maggioranza, è quello di continuare a sviluppare il ruolo della circoscrizione come protagonista centrale, ma non esclusivo, della qualificazione del territorio come supporto indispensabile e dinamico alle continue trasformazioni della realtà cittadina.

## PARTITO AUTONOMISTA TRENTINO TIROLESE

L'intento di questo documento è di far comprendere l'importanza del nostro mandato. Per noi del PATT è molto preciso: che la città di Trento abbia uno sviluppo sostenibile e condiviso basato su tre grandi temi che hanno ricadute a tutti i livelli.

Il tema del sociale, il tema culturale e il tema economico/urbanistico.

È evidente che la situazione economica sta incidendo pesantemente sulle nostre famiglie, che rischiano di non arrivare a fine mese provocando anche un aumentando le ingiustizie sociali e lo scontro fra le persone.

Ed è qui il problema, per chi amministra, definire il livello in cui l'Amministrazione pubblica deve intervenire. Ho usato il termine "persone" non a caso poiché la nostra città di Trento è fatta di uomini e donne, giovani e anziani, pensionati e lavoratori, singoli e famiglie, trentini e non con un unico elemento in co-

mune, hanno deciso autonomamente di vivere assieme nella città di Trento. Ma il termine autonomia è sinonimo, per noi del PATT, di condivisione e di ricerca assieme di una soluzione ai problemi per il futuro della città e per fare questo servono degli spazi in cui la gente si possa trovare, non circoli chiusi (musei), ma “luoghi aperti”.

Questi “luoghi” non per forza devono essere degli edifici ma possono essere degli spazi antistanti i bar, i ristoranti, le edicole i negozi, le piazze, slarghi di strade, parchi ove la gente trova le condizioni per trovarsi a parlare, confrontarsi o manifestare il suo dissenso.

Certo è che la nostra città non ha un clima benevolo e pertanto questi “luoghi aperti” devono essere anche degli spazi protetti, riscaldati.

E su questo tema il PATT di Trento sta impostando un progetto che consentirà di creare in ogni nostro quartiere della nostra circoscrizione un “luogo aperto” a servizio dei residenti.

Questa pianificazione porterà alla creazione di presidi puntuali di tipo socio/sanitario, l'accrescimento della presenza delle istituzioni sul territorio con l'aumento del senso di sicurezza, un controllo del territorio indiretto, evitando l'incancrenirsi di situazioni

di degrado e favorisce la nascita di un sistema di volontariato di quartiere.

Poi c'è il grande tema dello sviluppo economico/urbano della nostra città. Sulla nostra circoscrizione ci sono molte aree di tipo strategico. Visto cosa sta diventando la zona della Michelin qualche dubbio e perplessità a noi del PATT di Trento sta nascendo, soprattutto sul tipo di ricadute che si avranno sulla città e sui quartieri. Il percorso del PATT di Trento è preciso, dobbiamo preservare se non migliorare la qualità della vita con una buona amministrazione, mantenendola sempre in cima alle liste di valutazione nazionale ma anche percepita effettivamente dalla gente di Trento.



## LISTA CIVICA PER TRENTO

Ritengo molto utile questo piccolo spazio sul giornalino dedicato ai gruppi del consiglio, perché dà occasione di far arrivare una voce spesso nascosta dalle cronache locali e che qui trova uno spazio di legittimità.



Non voglio rovinare quest'occasione cedendo alla tentazione di scivolare nei particolarismi; ritengo importante piuttosto ribadire l'impegno totale della mia lista

nell'appoggiare le istanze del quartiere di Piedicastello, nelle varie occasioni di confronto anche pubbliche e l'impegno a fornire proposte concrete di lavoro.

Sono soddisfatta nel rilevare che, dal momento in

cui si è insediata questa consigliatura, la “causa di Piedicastello” ha preso una forte accelerazione in direzione della risoluzione di un annoso problema. Siamo finalmente giunti ad una proposta concreta di riqualificazione della piazza che avverrà in tempi non più incerti, unita altrettanto finalmente alla restituzione ai fedeli della Chiesa di S. Apollinare, il cui restauro dovrebbe essere completato entro pochi mesi.

Il nodo non meno importante che ci vedrà nuovamente attenti e critici sarà quello della viabilità, aspetto che non può essere certamente disgiunto da una progettazione più organica e più ampia rispetto al nostro territorio.

Siamo appena all'inizio di un percorso che si prospetta in salita e a volte tortuoso.

Non dispero tuttavia di portare un contributo, seppure modesto, ad un quartiere che da sempre ha dato e continua a dare a me ma anche alla Circoscrizione, molto in termini umani, di solidarietà e appoggio costante.

A conclusione di queste poche righe, colgo l'occasione di augurare a tutti voi e alle vostre famiglie i migliori auguri di trascorrere serenamente le festività ormai prossime.

Per inviare le vostre segnalazioni è possibile usare l'e-mail [sbrugnara\\_tn@yahoo.com](mailto:sbrugnara_tn@yahoo.com).

## RIFONDAZIONE COMUNISTA

Se per un momento provassimo a scrollarci dalle spalle il pensiero unico neo-liberista di cui siamo intrisi da almeno 30 anni. Inizialmente sponsorizzato dalla Confindustria e poi fatto proprio anche dagli ex della sinistra, che vede nel capitalismo il migliore dei mondi possibili, dove il padrone sarebbe quello che lavora e l'operaio quello che guadagna.

A ben vedere questa tesi non è così peregrina, se includiamo fra i padroni anche i dipendenti espulsi dalle fabbriche a cui è stato fatto credere che bastasse una partita iva; ma, anche identificandosi con il grande capitale, raramente vi appartengono e si fanno un culo che vi raccomandando ad accumulare soldi, case, macchine con la paura del domani.

Se provassimo ad immaginare una società con uno stato sociale vero, che abbia un percorso lavorativo con date certe, con un lavoro sicuro con una pensione sufficiente a vivere senza paura del domani e uguale per tutti. Certo, perché se il lavoro può essere, retribuito in maniera diversa per qualità, impegno e fatica, perché lo stesso deve essere per l'indennità di quiescenza? Un pensionato fa esattamente la stessa cosa di un altro, ed avendo avuto uno stipendio più elevato, avrà già messo da parte qualcosa.

Se avessimo una politica sanitaria e della casa certa e per tutti che permetta di essere tranquilli.

Se provassimo ad immaginare una società che stimoli l'iniziativa ed il talento individuali gratificandone i risultati, ma senza le differenze abissali di oggi, dove venisse premiato il merito reale e non il merito di essere figlio del potente di turno.

Se provassimo di nuovo ad immaginare la possibilità di un lavoro sicuro per i nostri figli, con uno stato sociale che offra sicurezza a tutti, daremmo tranquillità anche alle classi medio abbienti che sono affannate dalla concorrenza e producono in modo esponenziale mettendo in pericolo la stabilità della società, erodendo inutilmente il territorio. Teniamo sempre presente che il capitalismo prevede uno sviluppo economico progressivo e ogni tanto una guerra per distruggere prodotti in eccesso e stimolare la produzione.

Se investissimo risorse per una società veramente più equa e solidale, faremmo un buon servizio per tutti.

Se vi sembra troppo rivoluzionario non illudetevi, è solo un esempio d'introduzione di uno stato sociale pallidamente social-democratico. Nell'Italia di oggi è un'eresia che si deve ricominciare a frequentare per dare speranze e prospettive diverse ai nostri giovani.

Se vi sembra che abbia detto troppi Se, non ditemi che se vostro nonno aveva le rotelle.....non fate come quello che guarda il dito, per una volta puntate in alto e cercate di leggere tra le righe, magari aggiungendo qualche cosa di vostro.



## ITALIA DEI VALORI

Come Italia dei Valori vogliamo utilizzare questo spazio per rilanciare alcune proposte che intendiamo portare avanti nell'attività circoscrizionale. Il mio impegno è rivolto a far arrivare al consiglio le necessità dei cittadini e a concretizzare gli interventi nel nostro territorio che vengono richiesti. Vi è la necessità di un miglioramento



del trasporto pubblico urbano. Ad oggi gli utenti alle fermate denunciano sempre più un servizio scadente, con autobus sovraffollati, in particolar modo negli orari scolastici e con situazioni maggiormente peggiori in caso di pioggia o neve. Questa situazione porta ad un disincentivo nell'uso dei mezzi pubblici e i risultati si vedono sulla viabilità.

Le proposte faraoniche della Val molto probabilmente non avranno seguito e sarebbe più utile e concreto uno studio di trasporto integrato nord-sud usando le infrastrutture di: Trento-Malè/ferrovia/Valsugana con costi e tempi di gran lunga più contenuti.

Sul fronte delle bonifiche pare che alcune certezze vengano meno e sarà opportuno riflettere su obiettivi e strategie, per riqualificare le aree industriali dismesse come la Sloi e la Carbochimica. Anche il problema della sicurezza non deve essere sottovalutato considerando l'aumento della criminalità emerso da un recente rapporto del ministero dell'interno.

# INIZIA IL VIAGGIO TRA I QUARTIERI

## VIVI SAN MARTINO: UN COMITATO PER IL FUTURO DEL RIONE

Nato inizialmente per un'esigenza di sicurezza e per contrastare il degrado, il comitato Vivi San Martino raccoglie ad oggi oltre duecento persone. In moltissimi però partecipano alle iniziative promosse dal comitato per rendere questo antico rione della città sempre più vivo e sicuro, perseguendo inoltre l'impegno di migliorare la vivibilità del quartiere. Il passato vedeva infatti quella di San Martino come una zona abbastanza degradata della città, che portava al proprio interno delle problematiche sociali rilevanti. A distanza di due anni, però, dalle prime iniziative messe in campo proprio da un gruppo di cittadini negli anni diventato sempre più numeroso, la situazione è completamente cambiata: ad oggi il quartiere, con le sue caratteristiche multietniche è diventato più curato, più vivibile e soprattutto più presente nell'operato e all'attenzione delle diverse associazioni. Grazie anche al continuo dialogo tra il comitato Vivi San Martino, la Circoscrizione e l'amministrazione comunale si è riusciti a elaborare un progetto urbanistico di riqualificazione della zona per un valore di circa 800 mila euro di lavori, che andrà a sistemare e ri-

definire l'intera area con interventi importanti per rendere il rione sempre più collegato al centro storico. Sarà ora necessario perseguire la strada delle iniziative portate avanti con le diverse associazioni che possano contribuire a rievocare l'antica storia del rione e ad accogliere i nuovi abitanti. Fondamentale proprio per questo motivo è l'interconnessione e l'inclusione della zona nel centro storico della città. Tra gli obiettivi prossimi che il comitato Vivi San Martino intende perseguire

insieme all'amministrazione vi è infine la sistemazione dell'asilo di San Martino che versa in una situazione critica, la definizione della gestione del parco della Predara e la valorizzazione di tutte le feste del quartiere. Importante è infatti far conoscere queste attività sempre più e a un numero ancora maggiore di persone.

Per mettersi in contatto con il comitato Vivi San Martino è possibile scrivere un'e-mail all'indirizzo:

**donatagafforio@tin.it.**



---

## IL COMITATO PER PIEDICASTELLO: QUARANT'ANNI DI IMPEGNO PER IL QUARTIERE

Già negli anni Settanta e Novanta, periodi a cui risalgono i primi comitati, un'associazione spontanea era nata dall'impulso di difendere il ter-

ritorio su cui erano in atto degli stravolgimenti che avrebbero coinvolto pesantemente gli abitanti di Piedicastello. Negli anni Settanta, infatti,

i cambiamenti che fecero nascere l'impegno furono la perforazione del Doss Trento ed il progetto della tangenziale, che sventrò il sob-



borgo. Allora la lotta intrapresa dal Comitato, non ebbe riscontri positivi. Nonostante il cantiere fosse stato occupato con la famosa «tenda bianca», il progetto fu terminato. Negli anni Novanta, poi, ci fu un nuovo risveglio del Comitato, che all'epoca era per la quasi totalità femminile. I cittadini si spendevano infatti accanitamente per lo spostamento della tangenziale, ma non solo: operavano anche per far conoscere la storia del sobborgo e le sue notevoli testimonianze artistiche con una serie di visite guidate e con la creazione di giardini laddove c'erano squallidi

sterrati. La grande manifestazione del 1996, che vide a fianco del Comitato la Circoscrizione e l'allora sindaco di Trento Lorenzo Dellai, riuscì infine a imporre a una Provincia riottosa l'eliminazione della sventurata tangenziale.

Ora, a trent'anni di distanza e con l'avvenuto risanamento della ferita della tangenziale e la conseguente ricongiunzione del borgo di Piedicastello alla chiesa di S. Apollinare e al fiume, il Comitato ha ripreso voce ed ha visto nascere speranze concrete circa il futuro recupero urbano dell'intero rione. Tanto è stato fatto

da parte delle istituzioni, ma la strada per la completa riqualificazione di Piedicastello è ancora molto lunga. Lo spirito di confronto e di collaborazione con le istituzioni costituisce tuttora l'anima del Comitato, che ha come unico scopo quello di raccogliere le informazioni e le richieste della popolazione residente e di trasmetterle agli organi preposti, stimolandoli alla risoluzione dei problemi che emergono nel percorso.

**Per contatti: via Verruca, 1  
comitaterpedicastello@yahoo.  
it [www.piedicastello.tn.it](http://www.piedicastello.tn.it)**

## COMITATO PARCHEGGIO PERTINENZIALE CAMPO SCUOLA CRISTO RE

Il Comitato ha sede a Trento, presso il geometra Emilio Paternoster ed ha lo scopo di farsi promotore delle attività necessarie per ottenere in concessione dal Comune di Trento il diritto di superficie per la durata di novanta anni nel sottosuolo dell'area antistante il piazzale del campo Coni di Cristo Re,

ai fini della realizzazione, ai sensi dell'art.9 c.4 della legge 122/89, di un parcheggio interrato da destinare a pertinenze di immobili ubicati nella zona.

I posti che si potranno realizzare saranno al massimo 50 e potranno essere aperti oppure chiusi (box). Gli organizzatori provvederanno

a svolgere la gestione ed i compiti necessari per attivare il bando di gara con l'Amministrazione comunale e successivamente costituire una cooperativa.

I residenti interessati a questa iniziativa possono contattare il numero telefonico **+39 3396209443 (Emilio Paternoster)**

# AL VIA LA RIQUALIFICAZIONE DI CENTRO E PIEDICASTELLO

*8.970.000 euro in bilancio fino al 2012*

È stato presentato nei giorni scorsi il bilancio comunale di Trento, comprendente tra l'altro la previsione per le spese di investimento per il triennio 2011-2013. Buone notizie emergono per quanto riguarda la circoscrizione Centro storico-Piedicastello, che riesce a portare a casa diverse opere importanti per lo sviluppo del territorio. Occorre subito notare la ristrettezza delle risorse legate, come è stato dichiarato anche dal sindaco Andreatta, alle cifre sia della finanziaria nazionale che di quella provinciale. Proprio per questo per il 2013 non sono stati previsti finanziamenti e il

euro saranno impegnati per i lavori di riqualificazione di largo Nazario Sauro e della zona di Torre Verde, che rientrerà nella perimetrazione del centro storico di Trento. Saranno quindi ridisegnati i marciapiedi e i parcheggi, verranno creati nuovi percorsi pedonali e ciclabili e un intervento importante riguarderà largo Nazario Sauro. La piazza sarà chiusa al traffico e sarà arricchita con dell'arredo urbano.

Molto importante sarà anche l'intervento di sistemazione del cosiddetto «uncino», posto tra via Roggia Grande e via Galilei, per il quale è stato previsto un

primo finanziamento di 50 mila euro nel 2011 per il progetto e di 500 mila euro nel 2012 per l'esecuzione dei lavori.

Tra le altre voci inserite in bilancio per il 2011, si leggono infine lo studio di fattibilità del collegamento del giardino di piazza Centa e quello di piazza Cantore con la pista ciclabile del ponte di San Lorenzo (per cui

sono previsti 20 mila euro), la ridefinizione di piazza Centa (10 mila euro), lo studio di fattibilità dell'ampliamento della scuola primaria Smith (20 mila euro) ed lo studio di un possibile ampliamento della scuola primaria a Vela (altri 20 mila euro).

Sarà nel 2012, però, che l'impegno di spesa del Comune si farà molto più pesante. Infatti oltre ai soldi stanziati per la già menzionata riqualificazione di Piedicastello e di via Galilei altri 800 mila euro saranno dedicati alla sistemazione della piazza de La Vela, che sarà trasformata in un luogo centrale per la comunità. Infine 500 mila euro serviranno per il nuovo arredo urbano di via Roggia Grande.

L'impegno nel bilancio 2011 del Comune per la circoscrizione è di 3.470.000 euro mentre per il 2012 sarà di 5.500.000 per un totale nel biennio di 8.970.000 euro.



Comune di Trento attualmente ha incentrato il proprio impegno per gli anni 2011 e 2012.

Per quanto riguarda la circoscrizione in esame lo stanziamento più cospicuo è stato programmato per il 2012 ed ammonta a un totale di 3.500.000 euro, riservati a un recupero urbanistico-ambientale dell'area di Piedicastello. Questo prevederà l'adeguamento dell'arredo urbano, con lo scopo di rendere il quartiere più vivibile, e l'aggiunta di 100 mila euro destinati all'elaborazione dell'intero progetto.

Nell'arco del 2011, finalmente, sono poi stati messi a bilancio 2.200.000 euro per il restauro e recupero della palazzina Liberty di piazza Dante, ponendo così la condizione per la riqualificazione dell'intera piazza. Sempre per lo stesso anno sono previsti 100 mila euro per la sistemazione di un'area verde in località Magnete per migliorarne la vivibilità, mentre 900 mila

# IL POLO SOCIALE: 2010 ATTIVITÀ E 2011 PROPOSTE

La pubblicazione del giornalino della Circoscrizione è, come ogni anno, occasione per informare i cittadini sulle attività promosse dal Polo sociale, che ha sede in corso Buonarroti. Territorio, percorsi e persona sono i cardini dell'attività dell'ultimo anno.

## LE ATTIVITÀ

Le parole chiave che anche quest'anno hanno guidato l'equipe, costituita da assistenti sociali, personale amministrativo, educatore professionale e coordinatore, sono riassumibili in quattro temi chiave: territorio, percorsi e persona. Ogni territorio è peculiare nelle sue caratteristiche e richiede che gli operatori lo conoscano attraverso gli «occhi dei residenti» e sviluppino relazioni per promuovere azioni di cambiamento positivo. Ponendo al centro le relazioni sociali si promuovono, poi, percorsi di inclusione sociale aprendo un dialogo con i soggetti del territorio (Circoscrizione, associazioni, singole perso-

ne) per confrontarsi sui bisogni e sulle risorse e co-progettare azioni finalizzate all'inclusione delle nuove famiglie e dei soggetti più deboli. Il terzo ambito richiede infine di promuovere processi di cambiamento positivo che tengano sconto delle risorse della persona e del suo ruolo attivo per rispondere ai bisogni individuali delle persone che richiedono aiuti al servizio sociale.

## LE CIFRE

I dati contenuti nel documento del Servizio attività sociali del Comune di Trento, intitolato «Vicini al cittadino e alla comunità. Anno 2009» descrivono in maniera ottimale l'esperienza dei poli sociali. La Circoscrizione 12 è la più grande della città; qui sotto viene riportata una tabella che rappresenta alcuni dati demografici che aiutano a comprendere la composizione della popolazione nei vari quartieri. Accanto a questi dati un altro elemento d'interesse riguarda l'azione del Servizio sociale professionale.

Gli assistenti sociali che, all'interno di una relazione riservata e coperta dal segreto professionale, hanno seguito sul territorio della circoscrizione 908 persone, pari al 5% della popolazione residente. Particolare attenzione è poi stata riservata alla fascia di popolazione più fragile, che comprende in prevalenza minori ed anziani. Per i minori (431 in 210 famiglie) sono stati attivati interventi che tendono a sostenere le capacità genitoriali e a ridurre i fattori di rischio presenti nella famiglia. Per gli adulti ed gli anziani che vivono una condizione di parziale autonomia, invece, sono stati attivati interventi volti a favorire la loro permanenza nella propria casa. Esempi di questa attività sono servizio di assistenza domiciliare, quello dei pasti a domicilio, e il telesoccorso (a favore di 223 persone).

## GLI INCONTRI

Nell'attuale contesto sociale, caratterizzato da minori risorse e mag-

*Popolazione residente, popolazione straniera e famiglie per numero di componenti per quartiere al 31 dicembre 2009*

CIRCOSCRIZIONE CENTRO STORICO PIEDICASTELLO	Popolazione residente totale			Popolazione residente straniera		
	Maschi	Femmine	Totale	Maschi	Femmine	Totale
Campotrentino	390	405	795	103	92	195
Centro storico	2.150	2.343	4.584	296	361	657
Cristo Re	2.466	2.842	5.308	353	416	769
La Vela	536	538	1.074	76	81	157
Piedicastello	886	974	1.880	128	147	275

  

CIRCOSCRIZIONE CENTRO STORICO PIEDICASTELLO	Famiglie residenti					
	1	2	3	4	5 e più	Totale
Campotrentino	113	99	62	56	13	343
Centro storico	1.387	590	286	184	61	2.508
Cristo Re	1.139	775	366	266	86	2.632
La Vela	171	124	91	66	22	474
Piedicastello	423	250	126	90	34	923

**ORARIO DI APERTURA AL PUBBLICO**

Lunedì, Martedì, Mercoledì ore 9.00-11.00;  
 Giovedì ore 10.00-12.30 / 13.30-16.30;  
 Venerdì ore 9.00-11.00

**RECAPITI****AREA ADULTI E ANZIANI**

Martedì ore 9.00-11.00: Piedicastello, Vela, Bondone, Sardagna  
 Giovedì ore 14,30-16,30: Centro Storico, Cristo Re, Centochiavi/Solteri, Campotrentino

**AREA MINORI E FAMIGLIE**

Martedì ore 9.00-11.00: Centro Storico, Centochiavi/Solteri, Campotrentino, Bondone, Sardagna  
 Giovedì ore 14,30-16,30: Piedicastello, Vela, Cristo Re

**PER LE AGENZIE TERRITORIALI**

coordinatrice - educatore professionale

**PER APPUNTAMENTI**

in orario diverso dall'apertura degli uffici telefonare al numero tel. 0461 889940

giore attenzione alla qualità della vita nelle comunità, il Polo sociale in collaborazione con gruppi di cittadini ha sostenuto attività pensate per favorire l'incontro fra le persone e la costruzione di relazioni. Alcune di queste sono il progetto nel complesso del Magnete, «AniMagnete», che vede un gruppo di residenti impegnati nella gestione di spazi di incontro nella sala messa a disposizione dalla Circoscrizione. Gli over 50 si incontrano il martedì e il giovedì pomeriggio, le mamme con i bambini si ritrovano il venerdì pomeriggio, gli adolescenti il venerdì sera; ogni quindici giorni vengono organizzati laboratori manuali creativi per i bambini. Questo percorso è accompagnato dal Polo sociale e dalla Cooperativa Arianna.

Un'altra occasione per sviluppare relazioni fra gli abitanti del quartiere di Solteri-Centochiavi è il corso di italiano per donne straniere. Imparare la lingua italiana diventa per le donne immigrate una opportunità di incontro con altre donne che hanno dato disponibilità ad insegnare la lingua italiana e ad accudire i bambini nelle ore di lezione. Nello stesso quartiere dalla scorsa primavera vengono inoltre organizzati momenti animativi per gli anziani, pensati come occasione per stare insieme, chiacchierare e giocare passando un pomeriggio in allegria presso la Casa delle associazioni di Solteri. Questa iniziativa vede la collaborazione fra il Circolo anziani El Filò, l'Asso-

ciazione Il seme, il Polo sociale e le Cooperative di assistenza domiciliare Delfino e Fai.

**I GIOVANI**

Un tema sviluppato dall'equipe del Polo sociale è l'educazione dei minori e dei giovani che interroga le famiglie, la scuola e le comunità sul loro ruolo educativo. Leggere la condizione giovanile sottolineando solo i comportamenti problematici non affronta concretamente le difficoltà dei giovani e dei genitori, per questo il Polo sociale ha sostenuto le iniziative che danno spazio ai giovani, offrendo loro occasioni di visibilità e richiedendo un'assunzione di responsabilità. Considerando la centralità del genitore nell'educazione dei figli, sono state promosse alcune iniziative a sostegno delle figure genitoriali. Il progetto «Tutti i pugni che ho dentro» organizzato con la Scuola media Manzoni, promuove laboratori espressivi in cui i ragazzi acquisiscono tecniche artistiche che li aiutino ad esprimere le proprie emozioni e idee.

Le competenze dei ragazzi nell'utilizzo di nuove tecnologie sono quindi state messe a disposizione di un gruppo di genitori che hanno partecipato al percorso formativo «Un ponte genitori figli», pensato per la comprensione del linguaggio degli adolescenti. Questi due percorsi sono stati seguiti da un gruppo di insegnanti della Scuola media Manzoni, dal Centro di aggregazione giovanile L'Area-App-

pm e dal Polo sociale. Uno spazio di confronto sulle difficoltà che il genitore affronta quotidianamente nella relazione educativa con i figli, è stato infine offerto nel percorso formativo «Madri e padri protagonisti» che si concluderà nel prossimo mese di marzo.

Attraverso questi progetti, che sono stati realizzati con il sostegno della Circoscrizione, il Polo sociale ha voluto valorizzare la ricchezza, spesso nascosta, che emerge nei territori dove molte persone sono attive nei confronti della loro comunità. Si è cercato anche di intrecciare l'intervento dei servizi con queste disponibilità favorendone il dialogo e la collaborazione. Il futuro

Nel 2011 si intende invece riproporre il corso di italiano per donne straniere. Si raccolgono le richieste di donne interessate a frequentare il corso e si cercano donne disponibili a dedicare due ore in settimana per l'insegnamento o per il servizio di baby-sitter. A seguito dell'esperienza di animazione dedicata agli anziani nel quartiere di Solteri, si cercano infine disponibilità di associazioni, gruppi e singoli cittadini per realizzare analoghe iniziative in altri quartieri.

**Per informazioni ed approfondimenti contattare il Polo (corso Buonarroti 45/1, telefono 0461/889940).**

Il Polo sociale

# ELENCO COMPONENTI COMMISSIONI PERMANENTI

## 1. COMMISSIONE TERRITORIO, AMBIENTE, MOBILITÀ

Tra i compiti della commissione vi sono quelli di tutela del territorio e di salvaguardia e valorizzazione dell'ambiente.

Presidente: Pezzè Alessandro (nella foto).

Componenti: Andreatta Antonella, Brugnara Sonia, Facci Michele, Ferrari Fabio, Geat Claudio, Tomasi Annalisa, Voltolini Mario, Belfanti Rino, Ciola Barbara, de Pretis Daria, Gadotti Leonardo, Marconi Francesco, Maurina Claudio, Scotton Michele, Vaccari Giuseppe.



## 4. COMMISSIONE SCUOLA E POLITICHE PER L'INFANZIA

Tra i compiti la verifica e miglioramento del servizio educativo offerto sul territorio della circoscrizione, assieme ad una pianificazione degli interventi di edilizia scolastica.

Presidente: Festini Brosa Gianni (nella foto).

Andreatta Antonella, Daldon Maurizio, Franceschini Davide, Zalla Roberta, Di Gregorio Francesco, Messina Sara, Nadalini Laura, Pisetta Cinzia, Tarolli Mariano.



## 2. COMMISSIONE LAVORI PUBBLICI E VERDE PUBBLICO

Tra i compiti della commissione vi sono la salvaguardia delle aree verdi e l'analisi dei problemi relativi alle opere pubbliche-urbanistiche.

Presidente: Andreolli Giuliano (nella foto).

Brugnara Sonia, Chiampan Aldino, Facci Michele, Geat Claudio, Marchetti Michele, Tomasi Annalisa, Zalla Roberta, Ganarin Gianni, Goss Enrichetta, Lanzinger Camillo, Maccani Paolo, Stenico Sandro, Vezzola Claudio, Loss Martina, Edoardo Paolaz Nicolussi.



## 5. COMMISSIONE POLITICHE SOCIALI E NUOVE CITTADINANZE

Tra i compiti ci sono le attività sociali, politiche per i diversamente abili e contro l'emarginazione, l'associazionismo, volontariato e le politiche per l'integrazione sociale dei cittadini stranieri.

Presidente Zalla Roberta (nella foto).

Chiampan Aldino, Condini Michele, Facci Michele, Festini Brosa Gianni, Franceschini Davide, Pezzè Alessandro, Tomasi Annalisa, Draouil Belhassen, Lucariello Filomena, Paris Bianca, Postinghel Laura, Povolli Claudia, Retinò Paolo, Russo Fabrizio, Tuccillo Gianluigi.



## 3. COMMISSIONE CULTURA E TEMPO LIBERO

Ha il compito di incrementare la partecipazione promuovendo manifestazioni, corsi, dibattiti, iniziative, servizi, al fine di favorire la crescita civile e culturale della popolazione.

Presidente Gullà Domenico (nella foto).

Andreatta Antonella, Andreolli Giuliano, Facci Michele, Ferrari Fabio, Festini Brosa Gianni, Livio Matteo, Marchetti Michele, Belli William, Carli Desj, Dalcastagnè Gloriana, Erdini Elisabetta, Ortolani Gianluca, Riccadonna Ugo, Valzolgher Carla, Bertagnolli Arianna.



## 6. COMMISSIONE SPORT E POLITICHE GIOVANILI

Tra i suoi compiti la valorizzazione delle attività sportive e la Consulta dei ragazzi

Presidente Livio Matteo (nella foto).

Andreolli Giuliano, Ferrari Fabio, Gullà Domenico, Marchetti Michele, Covi Gianni, Modena Alessandro, Rigoni Arianna, Scalet Alessandro, Serafini Marco.



# L'IMPEGNO DEI GIOVANI «PER LA CITTÀ E IL TERRITORIO»: LA CONSULTA DEI RAGAZZI SI RACCONTA

Cara lettrice, caro lettore, ci presentiamo: siamo i ragazzi della Consulta circoscrizionale e siamo decisi a diventare protagonisti attivi nella vita del nostro territorio. Perciò ci riserviamo uno spazio su questo giornalino con lo scopo di raccontarci, di presentarci ed esporre le nostre attività.

La Consulta ha l'obiettivo di coinvolgere noi cittadini più giovani nelle scelte che ci riguardano ed è un momento di incontro importante, nel quale noi ragazzi possiamo confrontarci sulle nostre idee, sui nostri quartieri e su tutto ciò che riguarda la vita dei giovani. Inoltre nella Consulta abbiamo la possibilità di capire ed esporre le opinioni sulle tematiche e le molteplici proposte del Consiglio circoscrizionale.

Lo scorso anno ci siamo interessati alle opportunità che la Consulta ci poteva offrire: abbiamo iniziato a guardarci attorno per trovare delle soluzioni a problemi che ci toccano da vicino, non solo come ragazzi, ma, innanzitutto, come cittadini attenti al proprio territorio.

La proposta che ci è arrivata dal Consiglio circoscrizionale è stata quella di soffermarci sul settimo obiettivo del millennio, ovvero quello di «Garantire la sostenibilità ambientale» all'interno del progetto promosso dalla Fondazione Fontana. Il confronto avvenuto tra noi ci ha portato a focalizzarci sulla situazione della mobilità a Trento. Abbiamo analizzato i diversi mezzi abitualmente utilizzati dai cittadini per muoversi in città, quali sono la bicicletta, l'automobile e gli autobus. Confrontandoli tra loro, abbiamo notato che la bicicletta non

viene usata da molte persone per vari motivi: uno ad esempio è la mancanza in alcune parti della città di piste ciclabili, un altro (più diffuso) è una scarsa abitudine all'utilizzo di questo mezzo. Per quanto riguarda gli autobus, abbiamo notato che questi sono comodi anche se in diverse fasce orarie non risultano essere molto sicuri. Inoltre, in alcune zone della città il mezzo pubblico non passa frequentemente nei giorni festivi e non è sempre disponibile nelle ore notturne.

I rappresentanti della Consulta cittadina ci hanno riferito che questo tema è stato affrontato anche durante le loro riunioni e che, in seguito all'incontro con l'assessore alla Mobilità Michelangelo Marchesi, hanno compreso come ciò sia dovuto al fatto che il numero delle persone che alla sera prendono l'autobus non è sufficiente a ricoprire la spesa del servizio. A conclusione del nostro percorso sull'ambiente ci siamo poi resi conto di come, solo modificando alcuni nostri comportamenti, riu-

sciremmo ad essere più ecologici. Il lavoro della Consulta dei ragazzi non si è però fermato qui. Prima dell'estate, in mancanza di una nuova richiesta del Consiglio, abbiamo deciso di conoscere meglio i quartieri in cui viviamo soffermandoci sui luoghi frequentati da noi giovani. Un dato forte emerso è che nelle nostre zone ci sono pochi luoghi dove possiamo incontrarci. Di conseguenza quando vogliamo uscire tendiamo a spostarci verso il centro storico. I lavori per l'anno 2010/2011 sono infine iniziati a ottobre con la stesura di questa lettera, che rivolghiamo agli abitanti. In attesa di un prossimo appuntamento su queste pagine, auguriamo a tutti Buone Feste.

**La Consulta dei ragazzi**

***P.S: Sei una ragazza o un ragazzo? Ti piacerebbe far parte della nostra Consulta? Per ricevere informazioni sui nostri incontri rivolgiti in Circoscrizione. Ti aspettiamo!***



# INFORMAZIONI UTILI

<b>Circoscrizione</b> <b>Ufficio del presidente</b> <b>Ufficio del segretario</b> <b>Ufficio anagrafe e certificazioni</b>	Corso Buonarroti, 45 tel. 0461 889930, fax 0461 889931 mail: circoscrizione_centrostorico_piedicastello@comune.trento.it Il presidente riceve tutti i lunedì dalle 10 alle 12. Gli uffici anagrafe sono aperti dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 12
<b>Biblioteca Comunale</b>	Via Roma, tel. 0461 275521 - mail: info@bibcom.trento.it
<b>Farmacie Comunali</b>	Alla Madonna, Via Mancì 42 Comunale Piedicastello, via Brescia 19 Dall'Armi, piazza Duomo 10 Gallo, via Mantova 51 Grandi, via Manzoni 7/a San Lorenzo, piazza G.Cantore 3 Santoni, piazza Pasi 20 Solteri, via Lunelli 40
<b>Ambulatori infermieristici</b>	Corso Buonarroti 51, tel 0461 828940 Via Verruca 1, tel. 0461 236217
<b>Centro di salute mentale</b>	Via Petrarca 1, tel. 0461 985825
<b>Guardia Medica</b>	Via Malta 12, tel. 0461 915809
<b>Uffici Postali</b>	Pizza Vittoria 1 Via Trener 5 Via Gazzoletti 43 Via Scopoli 56
<b>Polizia Municipale</b>	Via Maccani 148, tel. 0461 889111
<b>Ufficio relazioni con il pubblico</b> <b>(squadra pronto intervento)</b>	Via Belenzani 3, tel. 800017615 oppure 0461 884453
<b>Polo Sociale</b>	Corso Buonarroti 51, tel. 0461 889940
<b>Sportello Accoglienza</b>	Corso Buonarroti 55, tel. 0461 827546
<b>Pronto persone insieme per gli anziani</b>	Tel. 800292121
<b>Sale ad uso pubblico</b>	Per informazioni e prenotazioni rivolgersi in circoscrizione al numero 0461 889930

## INFORMAZIONI PER I CITTADINI

Informiamo che i sacchetti per la raccolta dell'organico e degli imballaggi leggeri saranno distribuiti a mezzo buono allegato alla fattura rifiuti relativa al 2° semestre 2010. La dotazione di sacchetti valida per l'intero anno 2011, potrà essere ritirata a partire dal 3 gennaio 2011 presso i Centri Raccolta Materiali (CRM), il Centro Raccolta Zonale (CRZ) in Tangenziale Ovest 11 e le sedi delle Circoscrizioni previa presentazione del relativo buono. In mancanza del buono i cittadini dovranno rivolgersi direttamente agli uffici presso il CRZ in Tangenziale Ovest 11.